



Seurakunnan toiminta poikkeusoloissa

Valtioneuvosto on linjannut 16.3.2020, että yli kymmenen hengen kokoontumiset kielletään toiseen pääsiäispäivään 13.4.2020 saakka.

Seurakunnan jumalanpalvelukset toimitetaan 18.3. alkaen suljetuin ovin niin, että palveluksessa ovat läsnä ainoastaan palveluksen toimittamiseen osallistuvat henkilöt.

Kannustan kaikkia seurakuntalaisia yksityiseen rukoukseen sekä osallistumaan jumalanpalveluksiin kotoa käsin internetissä lähetettävien jumalanpalvelusten ja muun median kautta. Rukouksessa olemme yhtä ja saman Kristuksen ruumiin jäseniä, olimme fyysisesti yhdessä tai emme.

Nettilinkkejä omassa seurakunnassamme ja eripuolilla kirkkokuntaa toimitettavien jumalanpalvelusten seuraamiseen löydät seurakunnan ja kirkon internet ja Facebook –sivuilta. Kotona on hyvä osallistua jumalanpalveluksiin oman ikonin edessä rukoillen.

Tiedotteita ja jumalanpalvelusten nettilähetyksiä löydät osoitteista:

www.ortlappi.fi

<https://www.facebook.com/lapinortodoksinenseurakunta>

www.ort.fi

Esirukouspyyntöjä voi toimittaa papeille tekstiviestillä, sähköpostitse tai seurakunnan postilaatikkoon jätettävillä muistelulapuilla.

Tehtävämme aina ja erityisesti nyt vallitsevissa olosuhteissa on huolehtia toisistamme! Lähimmäisen palveleminen on meidän jokaisen tehtävä. Seurakunnassa etsimme uusia tilanteeseen sopivia työmuotoja muun muassa diakoniatyöhön.

Voitte olla yhteydessä seurakuntamme työntekijöihin puhelimitse tai sähköpostilla kaikissa asioissa! Kirkkoherranvirasto palvelee puhelimitse ja sähköpostilla.

Sielunhoidolliset keskustelut hoidetaan papin kanssa puhelimitse.

Kirkon aukiolosta tiedotetaan jatkossa erikseen.

isä Jaakko Vainio, kirkkoherra



Sie'brrkåå'dd toi'mmjummuš čo'rstemvue'jjest

Riikksuávtõs lij linnjääm 16.3.2020, što pá'jjel láái oummu noorõõttmõõžžid keä'ldde jie'nnppei'v 13.4.2020 rájja.

Sie'brrkåå'dd sluu'žvid sluužât 18.3. ää'ljee'l kattum uusin nu'tt, što sluu'žvest lie pääi'k â'lñn tá'l'k sluužmest va'stteei oummu.

Älšmâattam pukid sie'brrkåå'ddnii'k'kid privattmo'lidvâsttmõ'sše di vuässõõttâd dâama sluu'žvid, koid vuõltteet interne'e'ttest le'be jie'res media pääi'k. Mo'lidvâsttmõõžžâst leä'p õhtt da seämma Kristõõzz ráä'pp vuäzzla, leei'm jeä'p fyyslânji õõutsâä'jest.

Kaaunak ne'ttliiñkid sie'brrkåå'dd da ceerkav interne'tt- da Facebook-seeidain jiijjad sie'brrkåå'ddest da jie'res á'rnn ceerkavkåå'dd sluužum sluu'žvid. Dâama lij šiõgg vuässõõttâd sluu'žvid jiijjâs kavvâz ooudâst mo'lidvâä'stee'l.

Teädtõõžžid da sluu'žvi ne'ttvuõl'ttõõžžid kaaunak addrõõžžin:

www.ortlappi.fi

<https://www.facebook.com/lapinortodoksinenseurakunta>

www.ort.fi

Ouddmollõsraukkmõõžžid vuäitt tuäimted te'kstsaaggin, ne'ttpoo'stin le'be sie'brrkåå'dd páä'stčokka kuõđđum mu'sttempõ'mmjuvui'm.

Mij tuäjjan pái da jeä'rben áä'n tän vue'jjest lij âä'nned huõl kuõi'mineen! Äâldmõsoummu kääzzkâsttmõš lij mij juõ'k'kka tuäjji. Sie'brrkåå'ddest ooccâp odđ, vuäkkä šiõtti tuäjinaa'lid jeä'rbi mie'ldd diakoniatuõjju.

Vuei'ttve'ted lee'd õhttvuõđâst puki aa'sši diõtt sie'brrkåddan tuäjilaid te'lfoonin le'be ne'ttpoo'stin! Ceerkavkoontâr kääzzkâstt te'lfoonin da ne'ttpoo'stin.

Siõllhääidla sagstõõllmõõžžid hoi'ddjet paappin te'lfoonâst. Ceerkav äävaiäärram pirr teädtet pue'ttiääi'j jeä'rab.

e'čč Jaakko Vainio, vuõssmõspapp

e'čč Jaakko Vainio, vuõssmõspapp, Ruä'vnjargg, 0400 178744 jaakko.vainio@ort.fi

e'čč Rauno Pietarinen, papp, Ä'vvel, 050 3099120, rauno.pietarinen@ort.fi



Lapin ortodoksinen
SEURAKUNTA
Lappi ortodokslaz
SIE`BRRKÄ`DD

Orthodox Parish of Lapland

Лапландский Православный приход

Parish Activities during the Corona Pandemic Crisis

It is laid down in the Finnish government's instructions for managing the Corona virus crisis that gatherings of more than 10 people are prohibited at least until 13.4.2020, the second day of Easter.

In practice, the parish's church services will be held behind closed doors from 18.3. onwards, with only those actually participating in the service present.

I recommend that during this period members of the congregation should engage in private prayers at home and join in with the church services broadcast via the Internet and other electronic media. In prayer we are all members of the Body of Christ regardless of whether we have physically gathered together or not.

Internet links for following the church services taking place in our own parish and elsewhere in the Finnish Orthodox Church can be found on the church's website or Facebook pages, and it will then be easy to take part in a service in front of your own icon at home. Further information and recordings of church services can be found at:

www.ortlappi.fi

<https://www.facebook.com/lapinortodoksinenseurakunta>

www.ort.fi

Requests for intercessions can be sent to priests as text messages, by e-mail or by dropping remembrance slips into the parish mail box.

Our main purpose always – and most especially under the prevailing conditions – is that we should all look after each other! Service to those around us is something that we should all be doing, and the members of the parish staff are now looking for new ways of achieving this in the present situation.

Please feel free to contact the parish staff by telephone or e-mail in any matters in which they can be of help! Similarly, it is still possible to contact the parish office by telephone and e-mail and to consult a priest in pastoral matters by telephone.

Separate notices will be issued regarding the times when the church is open.

Fr. Jaakko Vainio, vicar of the parish

Fr. Jaakko Vainio, Rovaniemi +358 400 178 744 Fr. Rauno Pietarinen, Ivalo +358 50 309 9120



Работа прихода в чрезвычайных условиях

Государственный совет 16.3.2020 определил о запрещении общественных собраний более десяти человек до второго дня Пасхи 13.4.2020.

С 18.3.2020 богослужения совершаются за закрытыми дверями так, что на богослужении присутствуют только совершающие его лица.

Призываю всех прихожан к домашней молитве, а также к участию в богослужении при помощи трансляций в интернете и социальных сетях. Независимо от того едины ли мы физически, в молитве мы едины и являемся членами Тела Христова.

Ссылки на трансляции богослужений нашего прихода и по всей церкви размещены на интернет-сайтах и страницах в Facebook нашего прихода и ФПЦ. В богослужениях можно принять участие, молясь дома перед иконой.

Информацию об интернет-трансляциях богослужений можно почерпнуть здесь:

www.ortlappi.fi

<https://www.facebook.com/lapinortodoksinenseurakunta>

www.ort.fi

Просьбы о поминовении можно передавать священникам текстовыми сообщениями, по электронной почте, поминальные записки можно опускать в приходской почтовый ящик. Наша постоянная задача, а в особенности в сложившихся обстоятельствах – проявлять заботу друг о друге! Служение ближнему является делом каждого. В нашем приходе изыскиваются новые формы работы в т.ч. в области диаконического служения.

Вы можете связаться с сотрудниками нашего прихода по телефону или электронной почте в любое время.

Духовное окормление осуществляется священниками по телефону. Время работы церкви будет сообщено дополнительно.

отец Яакко Вайнио, настоятель

отец Яакко Вайнио (г. Рованиemi) +358 400 178 744

отец Рауно Пиетаринен (г. Ивало), +358 50 309 9120



Lapin ortodoksinen
SEURAKUNTA
Lappi ortodokslaz
SIE`BRRKÄ`DD

Orthodox Parish of Lapland

Лапландский Православный приход

Työntekijöiden yhteystiedot:

isä Jaakko Vainio, p. 040 017 8744, jaakko.vainio(a)ort.fi

isä Rauno Pietarinen, p. 050 309 9120, rauno.pietarinen(a)ort.fi

kanttori Anneli Pietarinen, p. 040 747 9628, anneli.pietarinen(a)ort.fi

kanttori Jarmo Lehto, p. 040 809 2877, jarmo.lehto(a)ort.fi

Leena Fofonoff, diakoniatyö ja virasto, p. 0408437382, lappi(a)ort.fi